



SHANDONG LITERATURE AND ART PUBLISHING HOUSE

1998 年度日本第 24 届江户川乱步奖获奖作品

日本最新获奖推理小说

代号 12

[日] 福井晴敏 著

山东文艺出版社

宋再新 译

图书在版编目 (CIP) 数据

代号 12/(日)福井晴敏著;宋再新译,一济南:山东文艺出版社,2000.7

(日本最新获奖推理小说)

ISBN 7-5329-1800-9

I.代… II.①福…②宋… III.推理小说-日本-现代 IV.I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 06781 号
图字: 15—00—032

日本最新获奖推理小说

责任编辑 吴晓玲

装帧设计 刘小军

出版发行 **山东文艺出版社**

地 址 济南市胜利大街 39 号

经 销 山东省新华书店

印 刷 山东人民印刷厂

版 次 2000 年 7 月第 1 版

2000 年 7 月第 1 次印刷

开 本 880×1230 毫米 64 开本 5.375 印张 2 插页

字 数 210 千字

印 数 1—5000 册

定 价 10.80 元

“12”的意义 (译者序)

本书原名《12》，作者为自己的书取这样一个名字，并不是因为在书的开头有一个被安装在驻日本美军基地的炸弹起爆时间是12点。相反，炸弹起爆时间及小说最后的谈判时间被设定在12点都是因为这个12。1945年8月15日，日本宣布向同盟国无条件投降。麦克阿瑟将军飞到日本，成了指挥日本一切的太上皇。他叼着玉米芯烟斗，傲慢地宣称：在美国人看来，日本只是一个12岁的小孩子。这句话使不少日本人耿耿于怀，小说《12》里的东马修一就是这样的一个人。

小说的主人公平贯太郎曾经和东马修一在自卫队共过事，当他几年后再见到东马修一时，东马修一已经领导着一个秘密组织，正在策划攻击美国驻日本军事基地、把美国军队从



日本赶走。东马修一曾对美军基地做过试探性攻击，而日本政府和美军却对他无可奈何。原因非常奇特，因为东马修一手上有所谓的“BB 文件”。原来东马修一是美军占领日本时美军的一个牧师和日本女子所生的混血儿，那个牧师抛下东马修一母子回到美国从事政治，后来居然当上了总统。总统在日本有一个混血儿子，这无疑是一大丑闻，“BB 文件”恰恰就能证明这一点。日本和美国的情报机关想除去东马修一，却怕那份“BB 文件”被东马修一公开而不敢下手。

美国政府想削减财政赤字，把军队从冲绳撤走，却苦于没有借口，日本也想收回冲绳建立自由贸易区，摆脱经济困境。于是双方策划出一项代号为“希墨拉”的阴谋。他们看中了东马修一的特殊身份，把一套能攻击美军基地的计算机病毒软件“细胞自然死亡—II”交给东马修一，让他去执行“希墨拉”的计划，把驻冲绳的美军赶走，条件是事成之后让东马修一去自己想去的国家。

在情报机关的默许下，东马修一对驻日本美军基地展开了电子攻击。然而，东马修一并没有就此罢手，他提出了情报机关始料不及的要求：要求前美国总统——自己的父亲和他见面，并道歉，否则就要启动美军在冲绳设置的神秘化学武器“生后之门”，让上百万的平民死于非命。东马修一想通过这一行动使日本清算被占领的耻辱，并报复自己的父亲。

在冲绳，东马修一先用计算机病毒软件“细胞自然死亡—II”使美军基地的计算机系统陷于瘫痪，然后使用情报机



代号 12

3

构为他提供的武器把美军打得落花流水，最后侵入“生后之门”。正当他要引爆“生后之门”时，一直是驯服工具的理沙却表明了自己的真实身份：原来她是情报部门安插在东马修一身边的特工。她执行了情报机关的指令，开枪打倒了东马修一。但是，东马修一手上的起爆器仍然引爆了“生后之门”，剧毒气体迅速蔓延……

这是一部虚构的军事题材小说。其实美国从来就没打算从冲绳撤出军队，日本政府也从来没有想把美军从日本赶出去的意思。不过日本民众反对美国军队驻在日本的呼声越来越高，美国大兵在冲绳屡屡生事也让日美两国政府十分难堪。1995年，冲绳的美军通讯基地用地租期期满，冲绳县知事大田昌秀坚决不在续租协议上签字，声誉日隆，几乎成了民族英雄。最后，当时的日本首相桥本龙太郎只好代替大田昌秀签字，渡过了那场危机。

这部小说也反映了一部分日本人的心态：想洗去因自己国家有外国军事基地而带来的耻辱，希望自己的国家成为一个受人尊敬的、能和美国平起平坐的大人。但这些人忽视了一个问题：怎样才能成为受尊敬的大人？是不是应该想一下：到底美国军队为什么会占领日本？那些发动战争给亚洲国家人民造成巨大灾难，最后也使得自己的国家至今保留美军基地的人，究竟是国家英雄还是民族罪人？如果至今还不能对这个问题有个清醒认识的话，那么这种思想是不是还停留在12岁小孩子的水平上呢？

宋再新 2000年1月

你们之间谁是没有罪的，谁就可以先拿石头打她。

——约翰福音 八·七

作者简介

福井晴敏

1968 年生于东京。

私立千叶商科大学退学。

1997 年以征集作品《河之深底》获第 43 届江戸川乱步奖提名。

他突出的资质在评选委员会引起广泛的关注。

翌年，又以《代号 12》获第 44 届江戸川乱步奖。

现在警备公司任职。

日本最新获奖推理小说系列

越界

[日] 桐野夏生 著

于近江 等译

夺取

[日] 真保裕一 著

姚小燕 陈 立译

无底深渊

[日] 池井户润 著

吴晓玲 译

福井晴敏
摄影 / 久间昌史



序 曲

又低又厚像要把整个世界遮盖起来似的乌云融向地平线与大海交汇，龟裂状的朝霞侵入云层，把淡紫色撒向静静的海面。

尚沉浸在黑暗夜色中的铅灰色大海，只有在把浪涛冲向断崖时才现出些白色的浪花，随后又恢复到原来的阴暗。浑浊的水面吞噬着无数细小的漂浮物和生物。在站在这儿的年轻姑娘的眼里，浑浊的海面就像是一面镜子映照着这个世界。这是虚无的海，毫不透明，让人感到它下面似乎隐藏着无数的秘密，又好像实际上什么都没有，她觉得这儿和在岛上看到的大海完全不同。她回头朝身边的男人膘了一眼，看到他正纹丝不动地望着崖下的大海。



身后覆盖着这个海角的树林沙沙作响，他在已略带冬天寒意的风里，注视着什么也看不见的世界。那个年轻姑娘的视线回到了海面上，心想他简直就像是在安慰被水淹死者的石像。

两个人极少在夜里一块站着。就在几个小时前，年轻姑娘依照这个男人要做到有完全把握、丝毫不差的指示，在黑夜中屏住呼吸，从绿色的夜视镜里搜索着依稀的轮廓，确认军事基地里岗哨的位置、躲在铁丝网后的大楼和工厂、门式起重机的位置等，把所有有用的情报毫无遗漏地一一画到图纸上。尽管现在已经完成了任务，必须要离开了，可是这个男人却没按行动计划行事，说要在这儿看看海。

这个男人一直喜欢广阔的水面，湖、河、海。他把一只手插在裤兜里，和海水一个颜色的眼睛望着虚空，要是来了兴致他就会一直这么站着。年轻姑娘没有这份情致，对她来说只有执行命令的先后，而且这也不是她所能够决定的。

她只觉得大海太可怕了。大海让人感到漠然、空无一物，像她一样被卷入无限的虚无。不过大海在让人害怕的同时，也会使人感到些许的安定，这时年轻姑娘纤细的肩膀微微有些颤抖。

“冷吗？”男人问。

她发抖当然不是因为冷，可还没等她摇头时，男人的上衣已经披在了她的身上，她把刚张开的嘴又合上了。男性用香水味儿和男人身体的气味儿混在一起，裹住了年轻姑娘的身体，这样的温暖唤起了她内心深处的热情之火，使她感到



浑身无力，简直想就这样跪下来，但这也要有命令时才能这样做。她现在敢做的，只是用包着渗血绷带的左手按住那件上衣的衣襟，不让袭来的冷风卷走那点暖意。

寒风中传来低沉的警笛声。朝北一看，水平线中隆起的房总半岛黑影前，一艘伸出平坦甲板的航空母舰正要从那里通过。

好像是一艘正要出港的核动力航空母舰，在空荡的甲板的一边耸立着高楼般的舰桥。它不断地拉响警笛，像是要驱走航路上的商船，冲向通往太平洋的航程。虽然像树叶一样在水中颠簸的渔船迎着航空母舰掀起的层层波浪，不甘示弱地鸣起抗议似的汽笛，但航空母舰根本没有要减速的意思，同两艘其他舰只一起像要尽快地离开这里。硕大无比的钢铁庞然大物以无可争议的威严摆出旁若无人的姿态，让人想起战争时期紧急出发的情景，不过年轻姑娘知道事实并非如此。

其实这些军舰是在逃跑。所属战斗舰艇总吨位达六十五万吨，号称世界最大舰队的美国第七舰队的主力航空母舰独立号，现在正拖着它巨大的身躯紧急避难，看来这些军舰不想卷入横须贺海军基地被袭击的事件中去。这情景证明了这个男人和年轻姑娘的行动已经达到了他们的预计目标。但此时年轻姑娘既没有轻松感，也没有成就感，当然更没有罪恶感，她摸着贴在脸上还在渗血的创可贴，想着刚才那些铁灰色武器和惨烈的瞬间。

男人已经表示出戏的第二幕就要开始了，但这和年轻姑



娘并没有什么关系。年轻姑娘的职责是遵从指示，执行命令，这就是一切。在那一瞬间到来之前这就够了，没有必要考虑任何事情。

“今天别下雨呀。”男人看着起霞的天空说道，然后又接了一句，“回去吧。”年轻姑娘又一次回头看了看略缩着肩膀的男人。在他那和大海一色的眼睛里让人感到隐藏着并非虚无的什么。一种对人与人关系的希冀，一种虽不可得又难以割舍的温情。这是一种年轻姑娘从未接触过的眼光，她点了点头，最后又看了看远处的水平线。大海与天空的交界处一片朦胧，在看不见的那一边肯定有另外一个世界，年轻姑娘觉得自己的将来也是这样，她把脊背转向被朝霞染成血色的天空。

早晨七点过，雨滴开始从低垂的阴云中跌落下来。八点多一点，一辆小面包车从自卫队市谷营地后的东京地方联络部前的警卫所驶过。

市谷台这个地方，过去曾是旧陆军参谋总部所在地，战后又曾在这里进行东京审判，后来陆上自卫队总监部又搬到了这里。在经济立国令人眼花缭乱的背后，始于战败的战后日本人良心上受到的苛责在这里被封杀，这里成了神圣不可侵犯的地方。现在这里正热火朝天地进行着防卫厅搬迁工程。平时翻斗车、吊车在这里穿梭驶过，可以看到建筑现场一片杂乱，但是今天早晨却不见了穿工作服的人员来来往往，只是隔着防尘篷布可以看到气焊火花的闪光，压送混凝



土的管道横七竖八地静静躺在那里任凭雨淋。小面包车在已开始变黄的银杏树叶下穿过，经过工地，在东边一座已显陈旧的办公楼前停了下来。

这座办公楼被临时搭建的脚手架包围着，一部分还包上了防尘篷布，这些都是匆忙掩盖前年的一场火灾的烧损痕迹采取的措施。但在这里工作的人，能力并没有因那场火灾而受到损害。一个男人从车尾部的座位上起身下了车，提着和自己的手铐在一起的密码箱，对兼任警卫的司机伸过来的伞看都不看一眼，径直进了办公楼。从对讲机里听到部下来到的报告后，古武正已把注视着电脑显示器的眼睛略抬了抬。他的办公室十分俭朴，仅有的一扇窗子挂着遮阳窗帘，与其他的官员不同，他的办公室没有任何诸如国旗、师团旗、奖状之类的装饰，与自认为是出类拔萃的国家栋梁的主人的内心一样，这间办公室透着一股阴冷的感觉。古武正已那不像日本人的气质和冷静、果断的行为常常让人感到既畏惧又嫉妒。不过这个被所有认识他的人认为“冷酷”的人，自己却认为这是自己职责所必需的素质。这里属于自卫队又不是自卫队，其本身的存在都被隐藏起来。他认为作为这样一个机关的负责人，感情用事是干不成任何事的，不会水你就别上船。难产的行政改革好不容易有了动静，在这一潮流中这个机关也要按计划被编入公开的机构，但这肯定也是形式，其体制绝对不会改变。

用手绢擦着头发走进办公室的人对这位上司的脾气大概已了如指掌，他没打招呼，也没谈其他的，开口就纳入正



题：“我们被偷袭了。他们以五角大楼计算机中心的名义发出名为“细胞自然死亡—Ⅱ”的电子邮件，侵入了基地的电子网络，首先把通讯和警卫系统搞瘫痪，手法和过去的一模一样，不过……”

将近五个小时前，有报告说驻日本美军横须贺海军基地似乎遭到了袭击。部下们虽已昏昏欲睡，却连醒醒脑子的时间都没有，马上动员布置在各处的情报网确认此事。现在得到的情报和古武正已通过大使馆得到的消息似乎差不多。自从美国第七舰队从菲律宾的苏比克基地撤退之后，横须贺海军基地就成了布置在太平洋周边的美国海军最重要的战略据点。作为美国第七舰队的母港，横须贺海军基地除拥有六个船坞和修理补给设施之外，邻近还有储油设施，可储油五百七十万桶。仅此就可以给第七舰队加满五次油，能支持三个月的战斗行动。可就是这个巨大的石油补给码头，其严密的警卫系统居然形同虚设，让“他”钻了进去，第七舰队司令部怕油库被引爆，于是急令正在加油的舰艇紧急出港。但这一切却在日本有关各省、厅没得到任何通报的情况下结束了。

这就是说，比起住在附近的居民的生命来，优先要考虑的是怎样掩盖港口警卫系统轻易就被破坏了的事实。当然像油罐被炸那样的事实并没有发生。用“细胞自然死亡—Ⅱ”进行电子恐吓的确是“他”一贯的手法，但这次从部下的吞吞吐吐中，却听得出问题的严重性。古武没插话催他往下说。



“这回是真有麻烦了。听说港口的两个警卫被杀了。”

自从“他”开始行动以来，杀人还是头一回。这回他不但搞电子攻击，还来真的了。古武估计到这回同集中设在赤坂和座间的好几个美国情报机关打交道就更麻烦了。古武只问了一句：“是乌鲁玛干的吧？”“好像是……他差点儿把整个储油设施的管道控制系统全毁了。他侵入到连接所有油罐阀门的地方，把这个安到了储油码头的中枢。”

这时这个人才把手铐打开，从密码箱里取出一张照片，一边递一边接着说，“听说和他遭遇的两个美国兵连枪都没来得及拔就被制服了。”

这好像是潜伏在基地里的眼线拍的照片，在这张不太清晰的照片里，可以看出安在粗大输油管道接头上的长方形物体和露在外边由几根导线连着的数字式计时器。这是塑胶炸弹和定时起爆装置，用附带的密封带和胶带固定在爆破对象上，一切都很专业。一个炸弹并不能使燃点很高的石油燃烧起来，但要是朝被炸坏的管道上扔一个照明弹的话，那么整个储油设施就会全被炸飞。控制阀门已全被打开并连为体的整个储油码头就如同一个巨大的炸弹。

“不过听说起爆装置的计时器停了，雷管也被卸掉了。”部下手指着定时器上显示的 12 的字样说道。古武忍不住笑了出来，这时他忘了会更加惨烈的斗争和被杀的两个人，又笑了一阵才停下来。在大惨案即将发生的关头，却收刀入鞘，这是他的一贯手法，巧妙的恐吓。他从“希墨拉”开始一人独往独来，从那一瞬间他成了不折不扣的敌人。在半个